



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de LUBRICH (Oliver), « Note éditoriale », *Écrits*, HUMBOLDT (Alexander von), p. 21-22

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-08775-5.p.0021](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-08775-5.p.0021)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2019. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

NOTE ÉDITORIALE

La sélection présente repose sur l'édition bernoise des *Sämtliche Schriften (Aufsätze, Artikel, Essays)* d'Alexander von Humboldt, publiée sous la direction d'Oliver Lubrich et Thomas Nehrlich ; composée de sept volumes et de trois volumes complémentaires, elle paraît à Munich en 2019 chez l'éditeur dtv. Y ont collaboré : Sarah Bärtschi et Michael Strobl ; coéditeurs des volumes : Yvonne Wübben (volume 1 : textes de 1789 à 1799), Rex Clark (volume 2 : textes de 1800 à 1809), Jobst Welge (volume 3 : textes de 1810 à 1819), Norbert Wernicke (volume 4 : textes de 1820 à 1829), Bernhard Metz (volume 5 : textes de 1830 à 1839), Jutta Müller-Tamm (volume 6 : textes de 1840 à 1849), Joachim Eibach (volume 7 : textes de 1850 à 1859) ; rédacteurs : Norbert Wernicke (volume de l'appareil), Johannes Görbert (volume de recherches), Corinna Fiedler (volume de traductions) ; conseil consultatif : Michael Hagner (Zurich), Eberhard Knobloch (Berlin), Alexander Košenina (Hanovre), Hinrich C. Seeba (Berkeley). Site internet du projet : www.humboldt.unibe.ch. Le projet de recherche et d'édition planifié sur six ans a pu être réalisé grâce au Fonds national suisse (SNF) – qui a aussi contribué à l'édition des *Écrits français*.

Alexander von Humboldt a rédigé ses écrits en allemand, en français et en latin. Nombre d'entre eux ont été traduits dans d'autres langues. Le traducteur des études et articles qui ont paru dans des revues ou des journaux n'est toutefois souvent pas mentionné, et il n'est pas non plus systématiquement précisé s'il s'agit d'un original ou d'une traduction. Pour ce qui est des textes rassemblés dans la sélection présente, les informations correspondantes ont été ajoutées dans la bibliographie, dans la mesure où elles ont pu être reconstituées.

Dans cette édition, les textes choisis sont reproduits autant que possible sous la forme de leur publication originale. L'orthographe et la ponctuation sont gardées, seules les fautes évidentes prêtant à contresens

sont rectifiées et les rectifications notées. Les distinctions (italique, interlettrage) sont conservées, seule la forme des titres est normalisée. La graphie des noms (« Arrago », « Bompland ») a été corrigée dans les titres abrégés. Les initiales ont été converties en petites capitales. Les guillemets répétés à chaque alinéa ont été supprimés. La pagination de l'original est indiquée.

(Traduction : Axelle Putzbach)